

カトリック葛西教会 Kasai Catholic Church

年間第7主日 7<sup>th</sup> Sunday in ordinary time

わたしが来たのは律法や預言を……完成するためである (マタイ 5・17)

**I have come to complete the Law and the Prophets…(Mt 5:17)**

〒134-0083 江戸川区中葛西 1-10-15

1-10-15 Naka-Kasai, Edogawa-ku, Tokyo

Tel. 03-3689-0014 Fax. 03-5696-4449

<http://kasaicc.net/>

主日のミサ

土曜日 Sat. 7:00pm (日本語)

日曜日 Sun. 10:00am (日本語) &amp; 4:00pm (English)



## 今日の行事予定： 聖書朗読会

### ヨハネ松尾太助祭の司祭叙階式のご案内

日時：2017年4月22日(土) 11:00am  
 場所：カトリック城山教会聖堂(長崎市)  
 司式：高見三明大司教

### 枝の回収

昨年のシュロの枝を2月19日(日)まで回収致します。  
 期限内にお持ちください。

### 初聖体の申込

2月26日(日)までに申し込んでください。対象は  
 2017年4月で小学校3年生以上です。  
 (ブラザー井出)

### 聖書勉強会

聖書勉強会を原則毎月第4日曜日のミサ後11:30  
 より小聖堂で行います。2月は12日(日)本日は。  
 たくさんの方の参加をお待ちしています。  
 (宣教部：シスター植木)

### 献堂50周年記念事業第5期(7月~12月)献金報告

2016年第5期報告(12月末現在)

申込者数：118名(目標：200名)

献金合計：2,483,150円(目標：3,000,000円)1期からの合計は12,912,967円です。今後とも皆様のご協力を宜しくお願い致します。ご質問などありましたら本橋俊和・佐藤隆一にお聞きください。

### 50周年ロザリオの祈りの報告(2017年分)

1月11名169環です。2017年も3,000環が目標です。よろしくお祈り致します。(50周年委員会)

### カフェ開きます

2月19日ミサ後トマスホールにカフェを開きます。初めて来られた方・最近転入された方、お立ちより下さい。子どもコーナーもあります。(白濱)

### Dried Palm Leaves

Kindly bring the dried palm leaves back to Church.  
 We will be happy to receive them until Feb, 19.

### Kasai Church 50<sup>th</sup> Anniv. Preparation Committee

Contribution for church's 50th Anniversary totals **12,912,967** yen. Thank you for your understanding and continued support and prayer.

### Tagalog Na Misa

Tuwing unang Mierkules ng bawat buwan ay magkakaroon ng Tagalog na Misa (alas 10:30 sa umaga). **February 1, March 1** ang Mierkules sa mga darating na buwan. May kumpisal at novena din sa mga ganoong araw.

### Application for First Communion June 2017

**For the First Communion of children, baptized and at least 3<sup>rd</sup> grade in Elementary, get an application form from the office, complete it & submit to the office with baptismal certificate of the applicant not later than February 26. Contact the office or Bro. Ide Masaya.**

### ウルスラ修道会でのミサ

これからの予定は2月16日(木)、3月はお休みです。おいしいランチと祈りのひと時をご一緒に。皆様ご参加下さい。

### 共同祈願の祈り

神のことばは  
 わたしたちのいのちの支え。

その他今後の予定

- 02月18日(土) **韓国語ミサ 14:00**  
02月19日(日) 年間第7主日 典礼部会  
02月26日(日) 年間第8主日 **信者総会**  
03月04日(土) **大掃除**  
03月05日(日) 四旬節第1主日 **黙想会・共同回心式**

今週の掃除は2月18日(土)  
清新町です。皆さまご参加ください。  
This Week's Church Cleaning Duty February 18<sup>th</sup> Saturday  
**Seishin-Cho Group**

**掃除当番の方々へ**：トマスホールの椅子は、体の不自由な方が通れるように  
聖堂との境から**タイル2枚分(約60cm)あけて**並べて下さい。

#### 献堂50周年記念事業準備

葛西教会は2019年に松江教会から数えて50年を迎えます。老朽化した建物の  
内装・配管・照明・音響などさまざまな課題を踏まえ、心を一つにして  
準備作業を行いたいと思います。ご協力をお願い致します。

### 『年間第6主日』A年

今日の福音 マタイによる福音  
(5:17-37、または5:20-22a、27-28、33-34a、37)

[そのとき、イエスは弟子たちに言われた。]

《「わたしが来たのは**律法や預言者を廃止**するためだ、と思っ**てはならない**。廃止するためではなく、完成するためである。

はっきり言うておく。すべてのことが実現し、天地が消えうせるまで、律法の文字から一点一画も消え去ることはない。

だから、これらの最も小さな掟を一つでも破り、そうするようにと人に教える者は、天の国で最も小さい者と呼ばれる。しかし、それを守り、そうするように教える者は、天の国で大いなる者と呼ばれる。』》

言うておくが、あなたがたの義が律法学者やファリサイ派の人々の義にまさっていなければ、あなたがたは決して天の国に入ることができない。

あなたがたも聞いているとおり、昔の人は『**殺すな**。人を殺した者は裁きを受ける』と命じられている。しかし、わたしは言うておく。兄弟に腹を立てる者はだれでも裁きを受ける。』

《兄弟に『**ばか**』と言う者は、最高法院に引き渡され、『**愚か者**』と言う者は、火の地獄に投げ込まれる。だから、あなたが祭壇に供え物を献げようとし、兄弟が自分に反感を持っているのをそこで思い出したなら、その供え物を祭壇の前に置き、まず行って兄弟と仲直りをし、それから帰って来て、供え物を献げなさい。あなたを訴える人と一緒に道を行く場合、途中で早く和解しなさい。さもないと、その人はあなたを裁判官に引き渡し、裁判官は下役に引き渡し、あなたは牢に投げ込まれるにちがいない。はっきり言うておく。最後の**一クアドランス**を返すまで、決してそこから出ることはできない。』》

「あなたがたも聞いているとおおり、『姦淫するな』と命じられている。しかし、わたしは言うておく。みだらな思いで他人の妻を見る者はだれでも、既に心の中でその女を犯したのである。」

《もし、右の目があなたをつまづかせるなら、えぐり出して捨ててしまいなさい。体の一部がなくなっても、全身が地獄に投げ込まれない方がましである。

もし、右の手があなたをつまづかせるなら、切り取って捨ててしまいなさい。体の一部がなくなっても、全身が地獄に落ちない方がましである。『妻を離縁する者は、離縁状を渡せ』と命じられている。しかし、わたしは言うておく。不法な結婚でもないのに妻を離縁する者はだれでも、その女に姦通の罪を犯させることになる。離縁された女を妻にする者も、姦通の罪を犯すことになる。』》

「また、あなたがたも聞いているとおおり、昔の人は、『偽りの誓いを立てるな。主に対して誓ったことは、必ず果たせ』と命じられている。しかし、わたしは言うておく。一切誓いを立ててはならない。」

《「天にかけて誓ってはならない。そこは神の玉座である。地にかけて誓ってはならない。そこは神の足台である。エルサレムにかけて誓ってはならない。そこは大王の都である。また、あなたの頭にかけて誓ってはならない。髪の毛一本すら、あなたは白くも黒くもできないからである。』》

「あなたがたは、『然り、然り』『否、否』と言いなさい。それ以上のことは、悪い者から出るのである。」

聖書新共同訳より引用

### A Reading from the Holy Gospel according to Matthew

(5:17-37 or 5:20-22, 27-28, 33-34, 37)

*Jesus invites us to a radical choice*

Jesus said to his disciples: "Do not imagine that I have come to abolish the Law or the Prophets. I have come not to abolish them but to complete them. I tell you solemnly, till heaven and earth disappear, not one dot, one little stroke, shall disappear from the Law until its purpose is achieved. Therefore, the man who infringes even one of the least of these commandments and teaches others to do the same will be considered the least in the kingdom of heaven; but the man who keeps them and teaches them will be considered great in the kingdom of heaven.

"For I tell you, if your virtue goes no deeper than that of the scribes and Pharisees, you will never get into the kingdom of heaven.

"You have learnt how it was said to our ancestors: You must not kill; and if anyone does kill he must answer for it before the court. But I say this to you: anyone who is angry with his brother will answer for it before the court; if a man calls his brother 'Fool' he will answer for it before the Sanhedrin; and if a man calls him 'Renegade' he will answer for it in hell fire. So then, if you are bringing your offering to the altar and there remember that your brother has something against you, leave your offering there before the altar, go and be reconciled with your brother first, and then come back and present your offering. Come to terms with your opponent in good time while you are still on the way to the court with him, or he may hand you over to the judge and the judge to the officer, and you will be thrown into prison. I tell you solemnly, you will not get out till you have paid the last penny.

"You have learnt how it was said: You must not commit adultery. But I say this to you: if a man looks at a woman lustfully, he has already committed adultery with her in his heart.

"If your right eye should lead you to sin, tear it out and throw it away; for it will do you less harm to lose one part of you than to have your whole body thrown into hell. And if your right hand should cause you to sin, cut it off and throw it away; for it will do you less harm to lose one part of you than to have your whole body go to hell.

"It has also been said: Anyone who divorces his wife must give her a writ of dismissal. But I say this to you: everyone who divorces his wife, except for the case of fornication, makes her an adulteress; and anyone who marries a divorced woman commits adultery.

"Again, you have learnt how it was said to our ancestors: You must not break your oath, but must fulfill your oaths to the Lord. But I say this to you: do not swear at all, either by heaven, since that is God's throne; or by the earth, since that is his footstool; or by Jerusalem, since that is the city of the great King. Do not swear by your own head either, since you cannot turn a single hair white or black.

All you need say is 'Yes' if you mean yes, 'No' if you mean no; anything more than this comes from the evil one.

This is the Gospel of the Lord